

Tiesas (piektā palāta) 2011. gada 6. oktobra spriedums (Tribunal administratif de Limoges (Francija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — Philippe Bonnarde/Agence de Services et de Paiement

(Lieta C-443/10) <sup>(1)</sup>

(Preču brīva aprīte — Kvantitatīvie ierobežojumi — Pasākumi ar līdzvērtīgu iedarbību — Dalībvalstī ievests rezidenta transportlīdzeklis, kas citā dalībvalstī jau ir reģistrēts — Ekoloģijas prēmija — Nosacījumi — Reģistrācijas apliecība, kas apliecina izmēģinājumu transportlīdzekļa statusu)

(2011/C 347/08)

Tiesvedības valoda — franču

#### Iesniedzējtiesa

Tribunal administratif de Limoges

#### Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītājs: Philippe Bonnarde

Atbildētāja: Agence de Services et de Paiement

#### Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Tribunal administratif de Limoges — Padomes 1999. gada 29. aprīļa Direktīvas 1999/37/EK par transportlīdzekļu reģistrācijas dokumentiem (OV L 138. 57. lpp.), kas grozīta ar Komisijas 2003. gada 23. decembra Direktīvu 2003/127/EK (OV 2004, L 10, 29. lpp.), interpretācija — Citā dalībvalstī jau reģistrēta transportlīdzekļa imports, ko veic persona, kura ir Francijas rezidents — Valsts tiesiskais regulējums, kurā vides prēmijas piešķiršanai ir paredzēts nosacījums par tāda sertifikāta iesniegšanu, kas apliecina transportlīdzekļa kā izmēģinājuma transportlīdzekļa raksturu — Kvantitatīvie ierobežojumi — Pasākums ar līdzvērtīgu iedarbību

#### Rezolutīvā daļa:

LESD 34. un 36. pants nepieļauj tādu dalībvalsts tiesisko regulējumu, kurā tiek prasīts, ka, lai saņemtu atbalstu ar nosaukumu "Bonus écologique — Grenelle de l'environnement", reģistrējot ievestus izmēģinājumu automobiļus šajā dalībvalstī, šo transportlīdzekļu pirmajā reģistrācijas apliecībā ir jābūt norādei "izmēģinājumu transportlīdzeklis".

<sup>(1)</sup> OV C 317, 20.11.2010.

Tiesas (trešā palāta) 2011. gada 6. oktobra spriedums (Amtsgericht Waldshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht (Vācija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — Rico Graf, Rudolf Enge/Landratsamt Waldshut — Landwirtschaftsamt

(Lieta C-506/10) <sup>(1)</sup>

(Nolīgums starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Šveices Konfederāciju, no otras puses, par personu brīvu pārvietošanos — Vienlīdzīga attieksme — Pašnodarbinātās personas, kas šķērso robežu — Līgums par lauku zemes nomu — Lauksaimniecības struktūra — Dalībvalsts tiesiskais regulējums, kas ļauj iebilst pret līgumu, ja produkti, kurus valsts teritorijā saražojuši Šveices pārrobežu lauksaimnieki, ir paredzēti eksportam bez muitas nodokļa uz Šveici)

(2011/C 347/09)

Tiesvedības valoda — vācu

#### Iesniedzējtiesa

Amtsgericht Waldshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht

#### Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāji: Rico Graf, Rudolf Engel

Atbildētāja: Landratsamt Waldshut — Landwirtschaftsamt

#### Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Amtsgericht Waldshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht — Nolīguma starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Šveices Konfederāciju, no otras puses, par personu brīvu pārvietošanos, kas parakstīts Luksemburgā 1999. gada 21. jūnijā (OV 2002, L 114, 6. lpp.), interpretācija — Šveices lauksaimnieka, kura uzņēmējdarbības vieta atrodas Šveicē, noslēgts nomas līgums par lauksaimniecībā izmantojamām platībām dalībvalstī, pret kura turpināšanu iebildumus ceļ šis dalībvalsts kompetentā iestāde — Valsts tiesiskais regulējums, saskaņā ar kuru, ja ir runa par platībām, kas domātas tādu lauksaimniecības produktu ražošanai, kuras ar atbrīvojumu no muitas nodokļiem ir jāizved ārpus iekšējā tirgus, pastāvot konkurences izkropļošanai, ir pieļaujama tādu iebildumu celšana

#### Rezolutīvā daļa:

Nolīguma starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Šveices Konfederāciju, no otras puses, par personu brīvu pārvietošanos, kas parakstīts Luksemburgā 1999. gada 21. jūnijā, I pielikuma 15. panta 1. punktā paredzētais vienlīdzīgas attieksmes princips nepieļauj tādu dalībvalsts tiesisko regulējumu kā pamata lietā, kurā ir paredzēts, ka šis dalībvalsts kompetentā iestāde var celt iebildumus pret lauku zemes nomas līgumu, kas noslēgts starp šīs dalībvalsts iedzīvotāju un otras līgumslēdzējas puses pierobežas iedzīvotāju attiecībā uz zemesgabalu, kurš atrodas noteiktā šīs dalībvalsts apgabalā, pamatojoties uz to, ka iznomātais zemes gabals tiek izmantots lauksaimniecības produktu ražošanai, lai tos bez muitas nodokļa eksportētu ārpus Savienības iekšējā tirgus, un ka rodas konkurences izkropļojumi,

ja šī tiesiskā regulējuma piemērošana acīmredzami ietekmē lielāku otras līgumslēdzējas puses pilsoņu skaitu nekā tās dalībvalsts pilsoņus, kuras teritorijā šis tiesiskais regulējums ir piemērojams. Iesniedzējtiesai ir jāpārbauda, vai minētā situācija pastāv.

(<sup>1</sup>) OV C 30, 29.01.2011.

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2011. gada 11. jūlijā iesniedza Fővárosi Bíróság (Ungārijas Republika) — Mostafa Abed El Karem El Kott u.c./Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal, Apvienoto Nāciju Organizācijas augstais komisārs bēgļu lietās**

(Lieta C-364/11)

(2011/C 347/10)

Tiesvedības valoda — ungāru

#### Iesniedzējtiesa

Fővárosi Bíróság (Ungārijas Republika)

#### Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāji: Mostafa Abed El Karem El Kott, Chad Amin A Radi, Kamel Ismail Hazem

Atbildētāji: Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal, Apvienoto Nāciju Organizācijas augstais komisārs bēgļu lietās

#### Prejudiciālie jautājumi

Vai, piemērojot Direktīvas 2004/83 (<sup>1</sup>) 12. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

- 1) "direktīvas sniegtais labums" nozīmē bēgļa statusa jeb vienas no abām direktīvas piemērošanas jomā iekļautajām aizsardzības formām (bēgļa statuss vai alternatīvās aizsardzības statuss) atzīšanu atkarībā no dalībvalsts izvēles vai arī neitver nevienas no šīm formām automātisku atzīšanu, bet nozīmē tikai iekļaušanu direktīvas *ratione personae* piemērošanas jomā;
- 2) organizācijas aizsardzības vai palīdzības izbeigšana nozīmē atrašanos ārpus organizācijas darbības teritorijas, organizācijas darbības izbeigšanu, to, ka organizācija vairs nevar

piešķirt aizsardzību vai palīdzību, vai arī no personas gribas neatkarīgu objektīvi un leģitīmi radušos šķērslī, kura dēļ persona, kurai ir tiesības uz aizsardzību vai palīdzību, to nevar saņemt?

(<sup>1</sup>) Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīva 2004/83/EK par obligātiem standartiem, lai kvalificētu trešo valstu valstspiederīgos vai bezvalstniekus kā bēgļus vai kā personas, kam citādi nepieciešama starptautiska aizsardzība, šādu personu statusu un piešķirtās aizsardzības saturu (OV L 304, 12. lpp.).

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2011. gada 1. augustā iesniedza Fővárosi Bíróság (Ungārija) — Gábor Csonka u.c./Ungārijas valsts**

(Lieta C-409/11)

(2011/C 347/11)

Tiesvedības valoda — ungāru

#### Iesniedzējtiesa

Fővárosi Bíróság

#### Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāji: Gábor Csonka, Tibor Isztlí, Dávid Juhász, János Kiss, Csaba Szontágh

Atbildētājs: Ungārijas valsts

#### Prejudiciālie jautājumi

- 1) Vai brīdī, kad prasītāji izraisīja zaudējumus, Ungārijas valsts bija īstenojusi Direktīvu 72/166/EEK, it īpaši, ievērojot pienākumus, kas noteikti minētās direktīvas 3. pantā? Vai tādējādi ir jāatzīst, ka šai direktīvai ir tieša iedarbība attiecībā uz prasītājiem?
- 2) Vai saskaņā ar spēkā esošajiem Kopienas tiesību aktiem indīvids, kura tiesības ir pārkāptas, jo minētā valsts nav īstenojusi Direktīvu 72/166/EEK, var tai pieprasīt izpildīt šīs direktīvas noteikumus, tieši atsaucoties uz Kopienas tiesību aktiem attiecībā pret dalībvalsti, kura nav izpildījusi savu pienākumu, lai saņemtu garantijas, kuras tai būtu vajadzējis viņam nodrošināt?